



User manual

Alpine PartyPlug Earplugs



Tested attenuation

SNR = 19 decibels (dB)

Mean SNR = 21 dB

Sizes (mm)

S (7/10)

M (9/12)

L (10/14)

Certified



Corporation

Tested according to EN 352-2:2020

1	Frequency Hz	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
2	Mean Attenuation dB	8,8	10,3	13,2	16,6	20,6	25,4	25,2	19,2
3	Standard Deviation dB	4,4	3,3	3,0	2,4	2,8	3,0	5,0	4,1
4	Assumed Protection in dB (APV)	4,4	7,0	10,2	14,2	17,8	22,4	20,2	15,1

SNR, H-, M- and L-values

H = 20 M = 17 L = 13

		SNR	H	M	L
2	Mean Attenuation dB	20,6	22,5	19,1	15,0
3	Standard Deviation dB	1,9	2,8	1,9	2,4
5	Value dB	19	20	17	13

Tested according to ANSI S12.68-2008

1	Frequency Hz	125	250	500	1000	2000	4000	8000
2	Mean Attenuation dB	9,4	12,5	15,8	20,0	24,7	25,2	21,4
3	Standard Deviation dB	3,7	3,2	2,7	2,9	3,2	3,7	4,4

1. Fréquences, Frequenz. 2. Atténuation moyenne, Mittelwert der Schalldämmung. 3. Déviation standard, Standardabweichung. 4. Protection effective, Angenommene Schutzwirkung. 5. Valeur dB, Wert dB.

Noise
Reduction
Rating

16,5 21,5



DECIBELS

The Noise Reduction Rating shows the range of protection expected from this protector in normal usage. The lower number is the amount of protection possible for most users (80%) to achieve or exceed. The higher number is the amount possible for a few motivated proficient users (20%) to achieve or exceed. Higher numbers denote greater protection.

Alpine Nederland B.V.
Utrecht, The Netherlands

Alpine PartyPlug

Federal law prohibits
removal of this label
prior to purchase



Label required by U.S.
EPA Regulation
40 CFR Part 211, Subpart B

Produced by
Alpine Nederland B.V.
Europalaan 40, 3526 KS
Utrecht, The Netherlands

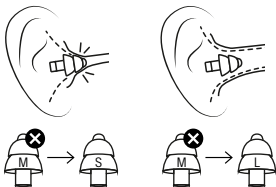
Certified & monitored by
PZT GmbH #1974,
Bismarckstr. 264 B,
D-26389, Wilhelmshaven,
Germany

CE 1974 UK
CA
EN 352-2:2020

alpine.eu

v 025-01

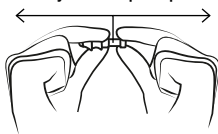
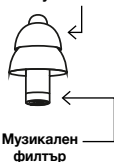
BG	Инструкции за употреба Alpine PartyPlug	4
CS	Návod k použití Alpine PartyPlug	5
DK	Brugsanvisning til Alpine PartyPlug	6
DE	Gebrauchsanweisung Alpine PartyPlug	7
EE	Kasutusjuhend Alpine PartyPlug	8
EL	Οδηγίες χρήσης του Alpine PartyPlug	9
EN	Instructions for use Alpine PartyPlug	10
ES	Instrucciones de uso de Alpine PartyPlug	11
FR	Mode d'emploi des bouchons Alpine PartyPlug	12
HR	Upute za korištenje Alpine PartyPlug	13
IT	Istruzioni per l'uso di Alpine PartyPlug	14
IS	Notkunarleiðbeiningar fyrir Alpine PartyPlug	15
HU	Használati útmutató Alpine PartyPlug	16
NL	Gebruiksaanwijzing Alpine PartyPlug	17
NO	Bruksanvisning for Alpine PartyPlug	18
PL	Instrukcja obsługi Alpine PartyPlug	19
RO	Instrucțiuni de utilizare Alpine PartyPlug	20
RUS	Инструкции по применению Alpine PartyPlug	21
SLO	Návod na použitie Alpine PartyPlug	22
FI	Käyttöohjeet – Alpine PartyPlug	23
SE	Bruksanvisning för Alpine PartyPlug	24
CHN	Alpine PartyPlug 使用说明	25
TW	Alpine PartyPlug 使用说明	26
KOR	Alpine PartyPlug 사용 설명서	27

Проверете вашето прилягане**Предупреждение!**

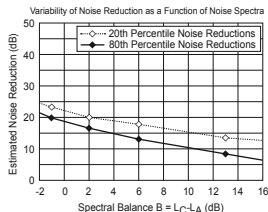
Не използвайте тапите за уши без инсталиран музикален филтър, тъй като това може да доведе до трайно увреждане на слуха.

Геро защитата е предназначена да предпази носителя от опасни нива на шум. Потребителят трябва да се увери, че тапите са правилно поставени, регулирани и поддържани в съответствие с тази инструкция. Други приложения не са предназначени и следователно не са разрешени. Винаги носете тапите в шумна среда, без прекъсване. Леко издърпайте ухото си нагоре и с другата ръка поставете тапата в ухото, докато тя прилепне плтно. Не поставяйте тапата твърде дълбоко в ухото.

Неправилното прилягане, неправилната употреба или неспазването на инструкциите намаляват ефективността на намаляването на шума и увеличават риска от увреждане на слуха. Alpine не носи отговорност за щети, произтичащи от неправилна употреба. Редовно проверявайте изправността на тапите и ги съхранявайте в оригиналната, чиста опаковка. Животът на този продукт е 5 години от датата на производство (датата може да се намери на опаковката). Посоченият живот на продукта е само ориентировъчен и зависи от външни и неконтролируеми фактори и не трябва да се счита за гаранция. Почиствайте тапите редовно с мек сапун и хладка вода. Изсушете след почистване. Тези тапи могат да се използват приблизително 100 пъти. Внезапното или бързо изваждане на защитата може да причини увреждане на тъпанчето. Нивото на шум, което прониква в ухото на човек, когато слуховата защита се носи съгласно инструкциите, приблизително съответства на разликата между А-тегленото ниво на околния шум и по-ниските или по-високите стойности на NRR.

Инсталиране/премахване на музикален филтър**Съвет за тапи за уши**

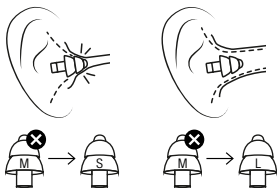
Внимание: За среди с преобладаващо нискочестотен шум потребителят трябва да се обърне към приложената графика.



Този продукт може да бъде неблагоприятно повлиян от определени химически вещества. Допълнителна информация трябва да се търси от производителя. Въпреки че защитите на слуха се препоръчват за защита от импулсивен шум, показателите могат да варират.

Alpine заявява, че този продукт отговаря на PPE регламент (ЕС) 2016/425. Пълният текст на декларацията за съответствие на ЕС е наличен на следния уебсайт: www.alpine.eu/doc

Zkontrolujte své přizpůsobení

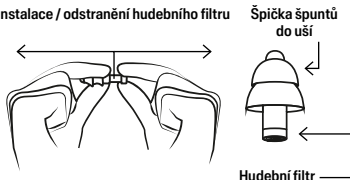


Varování!

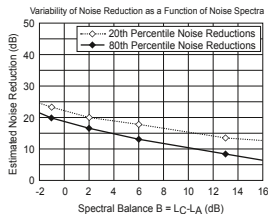
Nepoužívejte špunty bez nainstalovaného hudebního filtru, protože to může vést k trvalému poškození sluchu.

Chránič sluchu je určen k ochraně nositele před nebezpečnými hladinami hluku. Nositel by měl zajistit, že špunty jsou správně nasazeny, upraveny a udržovány v souladu s tímto návodem. Jiné použití není určeno a proto není povoleno. Vždy noste špunty v hlučném prostředí, bez přerušení. Mírně zatáhněte za ucho a druhou rukou vložte špunt do ucha, dokud dobře nesedí. Nevkládejte špunty příliš hluboko do ucha. Nesprávné nasazení, nesprávné použití nebo nedodržení těchto pokynů snižuje účinnost redukce hluku a zvyšuje riziko poškození sluchu. Alpine nenese odpovědnost za škody vzniklé nesprávným použitím. Pravidelně kontrolujte funkčnost špuntů a uchovávejte je v původním čistém obalu. Životnost tohoto produktu je 5 let od data výroby (datum je uvedeno na obalu). Uvedená životnost produktu je pouze orientační a závisí na mnoha vnějších a nekontrolovatelných faktorech a neměla by být považována za záruku. Pravidelně čistěte špunty jemným mýdlem a vlažnou vodou. Po vyčištění osušte. Opakovaně použitelné špunty lze použít přibližně 100krát. Náhlé nebo rychlé odstranění ochrany sluchu může způsobit poškození bubínku. Úroveň hluku, která proniká do ucha osoby, když je chránič sluchu používán podle pokynů, přibližně odpovídá rozdílu mezi A-váženou úrovní okolního hluku a nižšími nebo vyššími hodnotami NRR.

Instalace / odstranění hudebního filtru

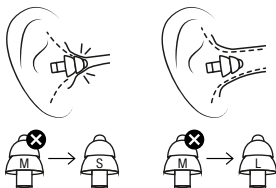
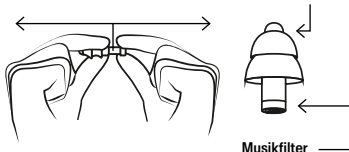


Pozor: Pro prostředí s převážně nízkofrekvenčním hlukem uživatel by měl použít příložený graf.



Tento produkt může být negativně ovlivněn určitými chemickými látkami. Další informace by měly být získány od výrobce. I když mohou být chrániče sluchu doporučeny proti impulsnímu hluku, hodnocení NRR může být nepřesné.

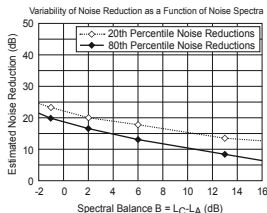
Alpine tímto prohlašuje, že tento výrobek splňuje nařízení PPE (EU) 2016/425. Úplné znění prohlášení o shodě EU je k dispozici na následující webové stránce: www.alpine.eu/doc

Tjek din pasform**Installation/fjernelse af musikfilter****Ørepropspids****Advarsel!**

Brug ikke ørepropperne uden musikfilteret installeret, da dette kan føre til permanent høreskade.

Høreværnet er beregnet til at beskytte bæreren mod farlige støjniveauer. Brugeren bør sørge for, at ørepropperne er monteret, justeret og vedligeholdt i overensstemmelse med denne brugsanvisning. Enhver anden anvendelse er ikke tilsigtet og derfor ikke tilladt. Bær altid ørepropperne i et støjende miljø uden afbrydelser. Træk dit øre lidt op, og sæt øreproppen ind i øret med den anden hånd, indtil beskytteren sidder godt fast. Sæt ikke øreproppen for dybt ind i øret. Forkert pasform, forkert brug eller manglende overholdelse af instruktionerne for denne enhed vil mindske støjreduktions effektiviteten, øge risikoen for høreskader og påvirke levetiden for de genanvendelige ørepropper. Alpine er ikke ansvarlig for skader opstået som følge af misbrug. Kontrollér regelmæssigt, om ørepropperne fungerer, og opbevar dem i den originale, rene emballage. Dette produkts levetid er 5 år fra fremstillingsdatoen (datoen kan findes på emballagen). Produktets angivne levetid er kun en indikation, der afhænger af mange eksterne og ukontrollerbare faktorer, og bør ikke betragtes som en garanti. Rengør ørepropperne regelmæssigt med mild sæbe og lunkent vand. Tør dem efter rengøring. De genanvendelige ørepropper kan bruges cirka 100 gange. Pludselig eller hurtigt fjernelse af høreværn kan forårsage skade på trommehinden. Det støjniveau, der kommer ind i en persons øre, når høreværnet bæres som anvist, udgør tilnærmelsesvis forskellen mellem det A-vægtede miljøstøjniveau og det mindre eller større NRR.

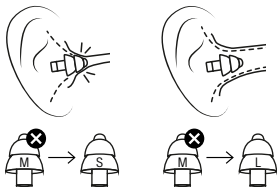
Forsigtig: For overvejende lavfrekvente støjmiljøer, hvor forskellen i de målte C-vægtede og A-vægtede støjniveauer (dB(CdBA)) overstiger 3 dB, henvises brugeren til den vedlagte graf over variabiliteten af støjreduktion med støjspektre med henblik på at bestemme beskyttelsesniveauet.



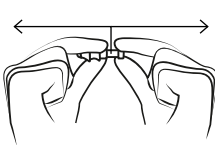
Dette produkt kan blive negativt påvirket af visse kemiske stoffer. Yderligere information bør søges hos producenten. Selvom høreværn kan anbefales til beskyttelse mod de skadelige virkninger af impulsstøj, er støjreduktionsbestemmelsen (Noise Reduction Rating, NRR) baseret på dæmpning af kontinuerlig støj og er muligvis ikke en præcis indikator for den beskyttelse, der kan opnås mod impulsstøj, såsom skud.

Hermed erklærer Alpine, at dette produkt er i overensstemmelse med PPE-forordningen (EU) 2016/425. Overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på følgende internetadresse: www.alpine.eu/doc

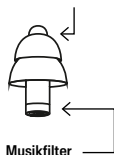
Finden Sie Ihre Passform



Musikfilter installieren/entfernen



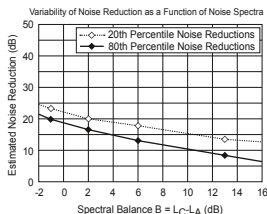
Ohrstöpsel-Aufsatz

**Warnung!**

Verwenden Sie die Ohrstöpsel nicht ohne den Musikfilter, da dies zu dauerhaften Hörschäden führen kann.

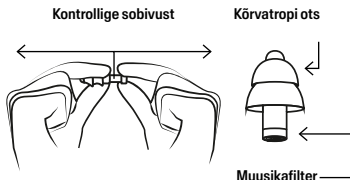
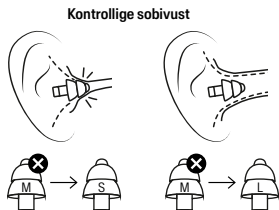
Dieser Gehörschutz soll den Träger vor gefährlichen Lärmpegeln schützen. Der Träger sollte sicherstellen, dass die Gehörschutzstöpsel entsprechend dieser Gebrauchsanweisung eingesetzt, eingestellt und gewartet werden. Alle anderen Verwendungsarten sind nicht vorgesehen und daher nicht zulässig. Tragen Sie die Ohrstöpsel immer und ohne Unterbrechung, wenn Sie sich in einer lauten Umgebung befinden. Ziehen Sie Ihr Ohr leicht nach oben und führen Sie den Stöpsel mit der anderen Hand in das Ohr ein, bis der Gehörschutz fest sitzt. Den Ohrstöpsel nicht zu tief in das Ohr stecken. Ein falscher Sitz, unsachgemäßer Gebrauch oder Nichtbeachtung der Anweisungen dieses Gehörschutzes reduzieren die Wirksamkeit der Lärmdämmung, erhöhen das Risiko von Hörschäden und beeinträchtigen die Lebensdauer der wiederverwendbaren Ohrstöpsel. Alpine haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen. Überprüfen Sie die einwandfreie Funktion der Ohrstöpsel regelmäßig und bewahren Sie sie in der sauberen Originalverpackung auf. Die Lebensdauer dieses Produkts beträgt 5 Jahre ab Herstellungsdatum (das Datum finden Sie auf der Verpackung). Die angegebene Lebensdauer des Produkts ist nur ein Richtwert und hängt von vielen externen und nicht kontrollierbaren Faktoren ab und sollte nicht als Garantie betrachtet werden. Reinigen Sie die Ohrstöpsel regelmäßig mit milder Seife und lauwarmem Wasser. Nach der Reinigung abtrocknen. Diese wiederverwendbaren Ohrstöpsel können etwa 100 Mal getragen werden. Plötzliches oder schnelles Entfernen des Gehörschutzes kann das Trommelfell beschädigen. Der Geräuschpegel, der in das Ohr einer Person eindringt, wenn der Gehörschutz vorschriftsgemäß getragen wird, entspricht ungefähr der Differenz zwischen dem A-bewerteten Umgebungslärmpegel und dem NRR-Wert.

Achtung: In Umgebungen mit überwiegend niederfrequentem Lärm, bei denen die Differenz zwischen dem gemessenen C-bewerteten und A-bewerteten Lärmpegel (dBC - dBA) mehr als 3 dB beträgt, sollte der Benutzer die beiliegende Grafik zur Variabilität der Lärmreduzierung bei unterschiedlichen Lärmspektren heranziehen, um das Schutzniveau zu bestimmen.



Die Ohrstöpsel können durch bestimmte chemische Substanzen beeinträchtigt werden. Weitere Informationen sollten Sie beim Hersteller erfragen. Obwohl Gehörschützer zum Schutz vor den schädlichen Auswirkungen von Impulslärm empfohlen werden können, basiert das Noise Reduction Rating (NRR) auf der Dämpfung von Dauerlärm und ist möglicherweise kein genauer Indikator für den erreichbaren Schutz vor Impulslärm wie Gewehrscüssen.

Hiermit erklärt Alpine, dass dieses Produkt mit der PSA-Verordnung (EU) 2016/425 konform ist. Die Konformitätserklärung ist auf folgender Internetadresse zu finden: www.alpine.eu/doc

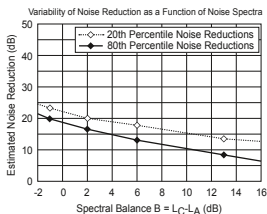


Hoiatus!

Ärge kasutage kõrvatroppe ilma muusikafiltrit, kuna see võib põhjustada püsivat kuulmiskahjustust.

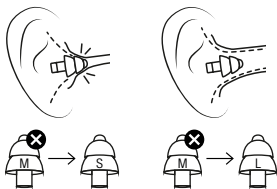
Kuulmiskaitse on mõeldud kandja kaitsmiseks ohtlike müra tasemetest. Kandja peab tagama, et kõrvatropid on paigaldatud, reguleeritud ja hooldatud vastavalt sellele juhendile. Muu kasutus ei ole ette nähtud ja seetõttu pole lubatud. Kandke kõrvatroppe alati mürarikas keskkonnas, ilma katkestusteta. Tõmmake kõrva kergelt üles ja sisestage kõrvatrop teise käega kõrva, kuni see sobib tihedalt. Ärge asetage kõrvatroppe liiga sügavale kõrva. Vale sobivus, ebaõige kasutamine või juhiste eiramine vähendab mürasummutuse tõhusust ja suurendab kuulmiskahjustuse riski. Alpine ei vastuta väärkasutusest tulenevate kahjustuste eest. Kontrollige kõrvatroppe regulaarselt ja hoidke neid originaalpakendis. Selle toote kasutamisega on 5 aastat alates tootmiskuupäevast (kuupäev on pakendil). Märgitud kasutamisega on ainult hinnanguline ja sõltub paljudest välistest ja kontrollimatutest teguritest ning seda ei tohiks pidada garantiiks. Puhastage kõrvatroppe regulaarselt leebe seebi ja leige veega. Kuivatage pärast puhastamist. Taaskasutatavaid kõrvatroppe saab kasutada umbes 100 korda. Kõrvatropi järsk või kiire eemaldamine võib kahjustada kuulmekilet. Helikaitse kasutamisel vastavalt juhistele tungib inimese kõrvu heli tase, mis on ligikaudu võrdne A-kaalutud keskkonnamüra taseme ja madalamate või kõrgemate NRR-väärtuste erinevusega.

Ettevaatust: Madalsagedusliku müra keskkondades, kus C- ja A-kaalutud müra tasemetest erinevus ületab 3 dB, peaks kasutaja kontrollima graafikut.



See toode võib olla mõne kemikaali poolt negatiivselt mõjutatud. Lisateavet tuleks küsida tootjalt. Kuulmiskaitseid võib soovitada impulssmüra vastu, kuid NRR võib olla ebatäpne.

Alpine kinnitab, et see toode vastab isikukaitsevahendite määrulesele (EL) 2016/425. EL-i vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on saadaval järgmisel veebisaidil: www.alpine.eu/doc

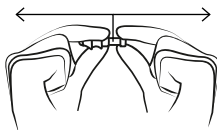
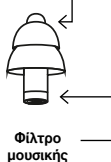
Ελέγξτε την εφαρμογή**Προειδοποίηση!**

Μη χρησιμοποιείτε τις ωτοασπίδες χωρίς το φίλτρο μουσικής, γιατί υπάρχει κίνδυνος μόνιμης βλάβης στην ακοή.

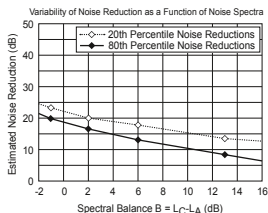
Το προστατευτικό ακοής προορίζεται για προστασία του χρήστη από επικίνδυνα επίπεδα θορύβου. Ο χρήστης θα πρέπει να διασφαλίσει ότι οι ωτοασπίδες εφαρμόζουν, προσαρμόζονται και συντηρούνται σύμφωνα με το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών. Άλλες χρήσεις δεν προβλέπονται και δεν επιτρέπονται. Να φοράτε πάντα τις ωτοασπίδες σε θορυβώδες περιβάλλον, χωρίς να τις βγάζετε. Τραβήξτε ελαφρώς προς τα πάνω το αυτί σας και με το άλλο χέρι, εισαγάγετε την ωτοασπίδα μέσα στο αυτί, μέχρι το προστατευτικό να εφαρμόσει σφιχτά. Μην τοποθετείτε την ωτοασπίδα υπερβολικά βαθιά μέσα στο αυτί. Η ακατάλληλη εφαρμογή, η ακατάλληλη χρήση ή η αποτυχία να ακολουθήσετε τις οδηγίες αυτής της διάταξης θα μειώσει την αποτελεσματικότητα μείωσης του θορύβου, να αυξήσει τον κίνδυνο της βλάβης στην ακοή και θα επηρεάσει τον χρόνο ζωής των ωτοασπίδων.

Η Alpine δεν φέρει ευθύνη για τυχόν βλάβη που θα προκύψει από κακή χρήση. Να ελέγχετε τη σωστή λειτουργία των ωτοασπίδων και να τις αποθηκεύετε στην αυθεντική, καθαρή συσκευασία τους.

Η διάρκεια σέρβις του προϊόντος είναι 5 έτη από την ημερομηνία κατασκευής (η ημερομηνία μπορεί να βρεθεί πάνω στη συσκευασία). Η αναγραφόμενη διάρκεια ζωής του προϊόντος είναι ενδεικτική και εξαρτάται από πολλούς εξωτερικούς και αστάθμητους παράγοντες και δεν πρέπει να θεωρείται ότι αποτελεί εγγύηση. Να καθαρίζετε τακτικά τις ωτοασπίδες, με ήπιο σαπούνι και χλιαρό νερό. Να στεγνώνετε μετά το καθαρίσμα. Οι ωτοασπίδες πολλών χρήσεων μπορούν να χρησιμοποιηθούν περίπου 100 φορές. Η απότομη ή γρήγορη αφαίρεση της ωτοπροστασίας μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο τύμπανο. Όταν η συσκευή αυτή φοριέται σύμφωνα με τις οδηγίες, το επίπεδο θορύβου που εισέρχεται στο αυτί κάποιου ατόμου είναι κατά προσέγγιση η διαφορά ανάμεσα στο

Εγκατάσταση/κατάργηση φίλτρου μουσικής**Άκρο ωτοασπίδας**

A-σταθμισμένη επίπεδο θορύβου περιβάλλοντος και τη χαμηλότερη και υψηλότερη τιμή δείκτη μείωσης θορύβου (NRR). **Προσοχή:** Για περιβάλλοντα θορύβου κυρίως χαμηλών συχνοτήτων, όπου η διαφορά των μετρήσεων C-σταθμισμένου και A-σταθμισμένου επιπέδου θορύβου (dBCdBA) υπερβαίνει τα 3 dB, ο χρήστης πρέπει να ανατρέξει στο εσωκλειστο γράφημα διακύμανσης της μείωσης θορύβου με τα ηχητικά φάσματα, για να προσδιορίσει το επίπεδο προστασίας.

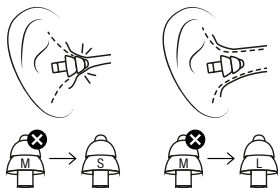


Το προϊόν αυτό ενδέχεται να επηρεαστεί δυσμενώς από χημικές ουσίες. Χρειάζονται περισσότερες πληροφορίες από τον κατασκευαστή. Παρόλο που οι διατάξεις ωτοπροστασίας μπορεί να συνιστώνται για προστασία από τις βλαβερές επιδράσεις αιφνιδίων θορύβων, ο δείκτης μείωσης θορύβου (NRR) βασίζεται στην εξασθένση του συνεχούς θορύβου και ενδέχεται να μην είναι ακριβής ένδειξη της προστασίας από αιφνιδίους θορύβους, όπως ένας πυροβολισμός.

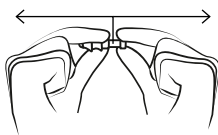
“Με το παρόν, η Alpine δηλώνει ότι το προϊόν αυτό συμμορφώνεται με τον κανονισμό PPE (EE) 2016/425. Η δήλωση συμμόρφωσης είναι διαθέσιμη στην ακόλουθη διεύθυνση στο διαδίκτυο: www.alpine.eu/doc”

EN Instructions for use Alpine PartyPlug

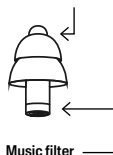
Check your fit



Music filter installation / removal



Earplug tip

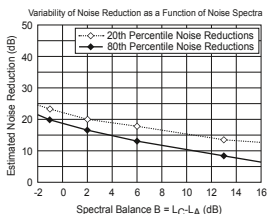


Warning!

Don't use the earplugs without the music filter installed as this may lead to permanent hearing damage.

The hearing protector is intended to protect the wearer from hazardous noise levels. The wearer should ensure that the earplugs are fitted, adjusted and maintained in accordance with this Instruction Manual. Any other uses are not intended and therefore not allowed. Always wear the earplugs when in a noisy environment, without interruption. Slightly pull up your ear and with your other hand insert the earplug into the ear, until the protector fits snugly. Do not place the earplug too deep in the ear. Improper fit, improper use or failure to follow the instructions of this device will decrease noise reduction effectiveness, increase the risk of hearing damage and affect the lifespan of the reusable earplugs. Alpine is not liable for any damage arising from misuse. Check the working order of the earplugs regularly and store them in the original, clean packaging. Service life of this product is 5 years from manufacturing date (date can be found on packaging). The stated life of the product is only an indication and depends on many external and uncontrollable factors and should not be considered a warranty. Clean the earplugs regularly with mild soap and lukewarm water. Dry off after cleaning. The reusable earplugs can be used approximately 100 times. Sudden or rapid removal of hearing protection may cause damage to the eardrum. When this device is worn as directed, the level of noise entering a person's ear is approximated by the differences between the A-weighted environmental noise level and the lesser and greater NRRs.

Caution: For predominantly low frequency noise environments in which the difference in the measured C-weighted and A-weighted noise levels (dBcdBA) exceeds 3 dB, the user is directed to the enclosed graph of the variability of noise reduction with noise spectra to determine the level of protection.

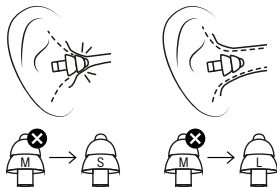


This product may be adversely affected by certain chemical substances. Further information should be sought from the manufacturer. Although hearing protectors can be recommended for protection against the harmful effects of impulsive noise, the Noise Reduction Rating (NRR) is based on the attenuation of continuous noise and may not be an accurate indicator of the protection attainable against impulsive noise such as gunfire.

Hereby, Alpine, declares that this product is in compliance with the PPE regulation (EU) 2016/425. Declaration of Conformity is available at the following internet address: www.alpine.eu/doc

ES Instrucciones de uso de Alpine PartyPlug

Comprueba el ajuste más adecuado para ti

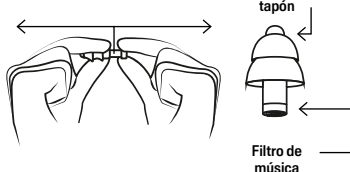


Advertencia

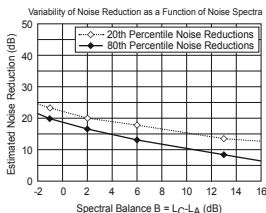
No utilices los tapones sin el filtro de música instalado, ya que puede provocar daños auditivos permanentes.

Los protectores auditivos están pensados para proteger al usuario de niveles de ruido peligrosos. Asegúrate de colocarte, ajustar y mantener los tapones de acuerdo con este manual de instrucciones. No están diseñados para ningún otro uso y, por lo tanto, no está permitido. Utiliza siempre los tapones cuando te encuentres en un entorno ruidoso, de forma ininterrumpida. Tira ligeramente de la oreja hacia arriba y, con la otra mano, introduce el tapón en el oído, hasta que el protector quede bien ajustado. No introduzcas el tapón demasiado dentro del oído. Un ajuste inadecuado, un uso incorrecto o el incumplimiento de las instrucciones de este producto disminuirán la eficacia de reducción del ruido, aumentarán el riesgo de daños auditivos y afectarán a la vida útil de los tapones reutilizables. Alpine no se hace responsable de los daños derivados de un uso indebido. Comprueba periódicamente el estado de funcionamiento de los tapones y guárdalos en su embalaje original limpio. La vida útil de este producto es de 5 años a partir de la fecha de fabricación (la fecha figura en el envase). La vida útil declarada del producto es solo una indicación y depende de muchos factores externos e incontrolables, por lo que no debe considerarse una garantía. Limpia los tapones regularmente con jabón suave y agua tibia. Sécalos después de limpiarlos. Los tapones reutilizables pueden usarse unas 100 veces. Quitarse repentina o rápidamente la protección auditiva puede causar daños en el tímpano. Cuando este dispositivo se usa según las instrucciones, el nivel de ruido que entra en el oído de una persona se aproxima por las diferencias entre el nivel de ruido ambiental ponderado A y los NRR menores y mayores.

Instalación/retirada del filtro de música



Precaución: para los entornos con ruidos predominantemente de baja frecuencia en los que la diferencia entre los niveles de ruido medidos ponderados C y A (dBCdBA) supere los 3 dB, se recomienda al usuario que consulte el gráfico adjunto de la variabilidad de la reducción del ruido con espectros de ruido para determinar el nivel de protección.

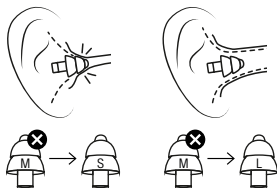


Este producto puede verse afectado negativamente por determinadas sustancias químicas. Debe solicitarse más información al fabricante. Aunque se pueden recomendar protectores auditivos para la protección contra los efectos nocivos del ruido impulsivo, la clasificación de reducción del ruido (NRR, por sus siglas en inglés) se basa en la atenuación del ruido continuo y puede no ser un indicador preciso de la protección que se puede obtener contra el ruido impulsivo, como el de disparos.

Por la presente, Alpine, declara que este producto cumple con el Reglamento (UE) 2016/425 relativo a los EPI. La Declaración de Conformidad está disponible en la siguiente dirección de Internet: www.alpine.eu/doc

FR Mode d'emploi des bouchons Alpine PartyPlug

Trouvez le bon ajustement

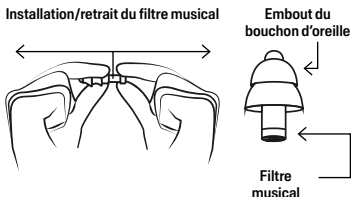


Attention!

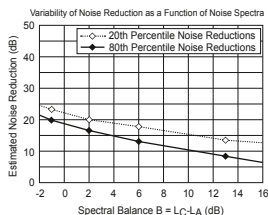
N'utilisez pas les bouchons d'oreilles sans le filtre musical, car cela peut entraîner des lésions auditives permanentes.

La protection auditive est conçue pour protéger le porteur des niveaux de bruit dangereux. Le porteur doit s'assurer que les bouchons d'oreilles sont insérés, ajustés et entretenus conformément aux instructions de ce mode d'emploi. Toute autre utilisation n'est pas prévue et n'est donc pas autorisée. Portez toujours les bouchons d'oreilles lorsque vous vous trouvez dans un environnement bruyant, sans interruption. Tirez légèrement votre oreille et, avec l'autre main, insérez le bouchon d'oreille jusqu'à ce que la protection soit bien ajustée. N'insérez pas les bouchons d'oreilles trop profondément dans vos oreilles. Un mauvais ajustement, une mauvaise utilisation ou le non-respect des instructions de ce dispositif réduira l'efficacité de la réduction du bruit, augmentera le risque de lésions auditives et affectera la durée de vie des bouchons d'oreilles réutilisables. Alpine ne peut être tenue responsable de dommages résultant d'une mauvaise utilisation. Vérifiez régulièrement l'état de fonctionnement des bouchons d'oreilles et conservez-les dans leur emballage d'origine, propre. La durée de vie de ce produit est de 5 ans à partir de la date de fabrication (la date figure sur l'emballage). La durée de vie indiquée du produit n'est qu'une indication et dépend de nombreux facteurs externes et incontrôlables; elle ne doit pas être considérée comme une garantie. Nettoyez régulièrement les bouchons d'oreilles avec du savon doux et de l'eau tiède. Séchez après nettoyage. Les bouchons d'oreilles réutilisables peuvent être portés environ 100 fois. Le retrait soudain ou rapide de la protection auditive peut endommager le tympan. Lorsque ce dispositif est porté conformément aux instructions, le niveau de bruit entrant dans l'oreille de la personne correspond approximativement aux différences entre le niveau de bruit ambiant pondéré A et les valeurs NRR les plus faibles et les plus élevées.

Installation/retrait du filtre musical



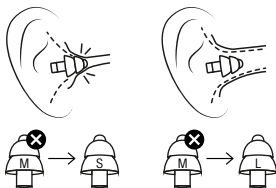
Attention: dans les environnements sonores majoritairement à basse fréquence dans lesquels la différence entre les niveaux sonores mesurés pondérés C et pondérés A (dBCdBA) dépasse 3 dB, l'utilisateur est invité à consulter le graphique ci-joint indiquant la variabilité de la réduction du bruit avec les spectres de bruit afin de déterminer le niveau de protection adéquat. Les bouchons d'oreilles peuvent être endommagés par certaines substances chimiques.



Pour de plus amples informations, veuillez contacter le fabricant. Bien que les protections auditives puissent être recommandées pour protéger les oreilles des effets nocifs des bruits impulsifs, l'indice de réduction du bruit (NRR) est basé sur l'atténuation des bruits continus et n'est pas toujours un indicateur fiable du niveau de protection qu'elles peuvent offrir contre les bruits impulsifs tels que les coups de feu.

Par la présente, Alpine déclare que ce produit est conforme au règlement (UE) 2016/425 sur les EPI. La déclaration de conformité est disponible à l'adresse Internet suivante : www.alpine.eu/doc

Provjerite pristajanje

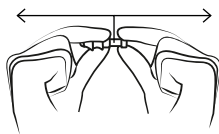


Upozorenje!

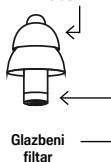
Nemojte koristiti čepiće za uši bez ugrađenog glazbenog filtra jer to može dovesti do trajnog oštećenja sluha.

Zaštita sluha namijenjena je zaštititi korisnika od opasnih razina buke. Korisnik mora osigurati da su čepići pravilno postavljeni, prilagođeni i održavani u skladu s ovim uputama. Bilo kakva druga uporaba nije predviđena i stoga nije dopuštena. Uvijek nosite čepiće za uši u bučnom okruženju, bez prekida. Lagano povucite uho prema gore i drugom rukom umetnite čepić u uho dok ne pristanja čvrsto. Nemojte umetati čepić preduboko u uho. Nepravilno postavljanje, nepravilna uporaba ili nepoštivanje uputa smanjuju učinkovitost smanjenja buke i povećavaju rizik od oštećenja sluha. Alpine ne odgovara za bilo kakvu štetu nastalu nepravilnom uporabom. Redovito provjeravajte stanje čepića i čuvajte ih u originalnom, čistom pakiranju. Životni vijek ovog proizvoda je 5 godina od datuma proizvodnje (datum je naveden na pakiranju). Navedeni vijek trajanja proizvoda samo je procjena i ovisi o mnogim vanjskim i nekontroliranim čimbenicima te se ne smije smatrati jamstvom. Redovito čistite čepiće blagim sapunom i mlakom vodom. Osušite ih nakon čišćenja. Višekratni čepići mogu se koristiti približno 100 puta. Naglo ili brzo uklanjanje zaštite sluha može uzrokovati oštećenje bubnja. Razina buke koja ulazi u uho osobe kada se zaštita sluha nosi prema uputama, približno odgovara razlici između A-ponderirane razine okolišne buke i nižih ili viših NRR vrijednosti.

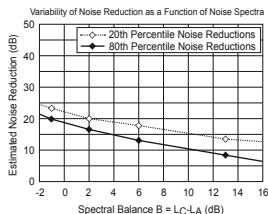
Ugradnja / uklanjanje glazbenog filtra



Savjet za čepiće za uši



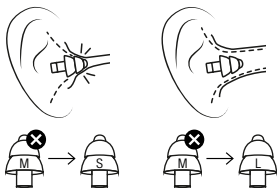
Opaz: Za okruženja s pretežno niskofrekventnom bukom, gdje razlika između C i A razine buke prelazi 3 dB, provjerite priloženi grafikon.



Ovaj proizvod može biti negativno pogođen određenim kemijskim tvarima. Dodatne informacije treba zatražiti od proizvođača. Iako se zaštita sluha može preporučiti za zaštitu od impulsne buke, NRR ocjene možda nisu točne.

Alpine izjavljuje da ovaj proizvod udovoljava PPE uredbi (EU) 2016/425. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj web stranici: www.alpine.eu/doc

Controlla la tua misura

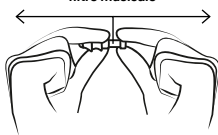


Avvertenze!

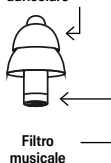
Non utilizzare gli inserti auricolari senza il filtro musicale installato, perché ciò potrebbe causare danni permanenti all'udito.

La protezione acustica ha lo scopo di proteggere da livelli di rumore pericolosi chi lo indossa. Il quale deve assicurarsi che gli inserti auricolari siano montati, regolati e sottoposti a manutenzione in base al presente manuale di istruzioni. Qualsiasi altro uso non è previsto e quindi non consentito. Indossare sempre gli inserti auricolari quando ci si trova in un ambiente rumoroso, senza interruzioni. Tirare leggermente l'orecchio verso l'alto e con l'altra mano inserire l'inserto nell'orecchio, finché la protezione non si adatta perfettamente. Non porre l'inserto auricolare troppo in profondità nell'orecchio. L'adattamento improprio, l'uso improprio o la mancata osservanza delle istruzioni di questo dispositivo ridurranno l'efficacia della riduzione del rumore, aumenteranno il rischio di danni all'udito, e influiranno sulla durata di vita degli inserti auricolari riutilizzabili. Alpine non è responsabile di eventuali danni derivanti da un uso improprio. Controllare regolarmente il funzionamento degli inserti auricolari e conservarli nella confezione originale e pulita. La durata utile di questo prodotto è di 5 anni dalla data di produzione (la data è riportata sulla confezione). La durata dichiarata del prodotto è solamente un'indicazione e dipende da molti fattori esterni e incontrollabili, non deve essere considerata una garanzia. Pulire regolarmente gli inserti auricolari con sapone neutro e acqua tiepida. Asciugare dopo la pulizia. Gli inserti auricolari riutilizzabili possono essere utilizzati circa 100 volte. La rimozione improvvisa oppure rapida della protezione acustica può causare danni al timpano. Se la protezione acustica viene indossata come indicato, il livello di rumore che penetra l'orecchio di una persona è molto vicino alla differenza tra il livello di rumore ambientale ponderato A e il tasso di riduzione del rumore (NRR).

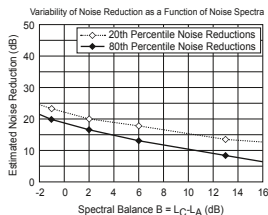
Installazione / rimozione del filtro musicale



Punta dell'inserto auricolare



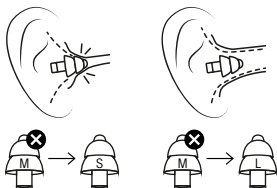
Attenzione: per gli ambienti con rumore prevalentemente a bassa frequenza nei quali la differenza tra i livelli di rumore misurati con ponderazione C e A (dBCdBA) supera i 3 dB, l'utente è invitato a consultare il grafico allegato della variabilità della riduzione del rumore con gli spettri di rumore per determinare il livello di protezione.



Alcune sostanze chimiche possono danneggiare questo prodotto. Ulteriori informazioni vanno richieste al produttore. Sebbene i dispositivi di protezione dell'udito possano essere raccomandati per la protezione dagli effetti nocivi del rumore impulsivo, il tasso di riduzione del rumore (NRR) si basa sull'attenuazione del rumore continuo e potrebbe non essere un indicatore accurato della protezione ottenibile contro il rumore impulsivo, come ad esempio gli spari.

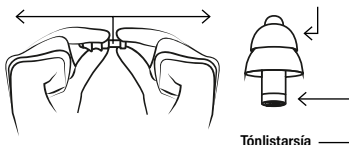
Alpine dichiara che questo prodotto è conforme al regolamento DPI (UE) 2016/425. La Dichiarazione di conformità è disponibile al seguente indirizzo: www.alpine.eu/doc

Finndu þína stærð



Tónlistarsía sett upp / fjarlægð

Endi eyrnatappa

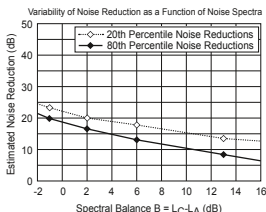


Viðvörðun!

Notið ekki eyrnatappana án þess að setja upp tónlistarsíuna. Það getur leitt til varnarskaða heyrnarskaða.

Heyrnarhlífum er ætlað að verja notandann gegn skaðlegu hávaðastigi. Notandinn skal tryggja að eyrnatapparnir séu af rétttri stærð, stilltir og viðhaldið í samræmi við þessa notendahandbók. Öll önnur notkun er ekki í samræmi við fyrirhugaða notkun og því óheimil. Notið eyrnatappana alltaf í hávaðasömu umhverfi, án þess að gera hlé á notkuninni. Togið eyrað lítillega upp á við og notið hina höndina til að setja eyrnatappann í eyrað, þar til hann situr vel. Ekki setja eyrnatappann of langt inn í eyrað. Röng stærð, röng notkun eða misbrestur á að fylgja leiðbeiningum þessarar vöru mun draga úr virkni suðhreinsunar, auka hættu á heyrnarskaða og hafa áhrif á endingartíma fjölnota eyrnatappanna. Alpine ber enga ábyrgð á skaða sem rekja má til rangrar notkunar. Athugið virkni eyrnatappanna reglulega og geymið þá í upprunalegum, hreinu umbúðum. Endingartími vörunnar eru 5 ár frá framleiðsludegi (dagsetningin er skráð á umbúðunum). Tilgreindur endingartími vörunnar er aðeins ábending og raunverulegur endingartími fer eftir mörgum ytri þáttum og þáttum sem ekki er hægt að hafa stjórn á. Því er ekki hægt að ábyrgjast tilgreindan endingartíma. Þrífið eyrnatappana reglulega með mildri sápu og volgu vatni. Þurrkið þá eftir hreinsun. Eyrnatapparnir eru fjölnota og hægt er að nota þá í u.þ.b. 100 skipti. Ef heyrnarhlífar eru fjarlægðar skyndilega eða hratt getur það valdið skaða á hljóðhimnunni. Þegar varan er notuð samkvæmt leiðbeiningum er hávaðastigið sem eyrað nemur áætlað út frá mismuninum á milli A-vegins hljóðstigs í umhverfinu og lægri og hærri suðhreinsunargilda (NRR).

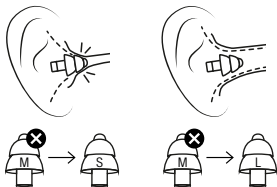
Varúð: Þegar um er að ræða umhverfi þar sem aðallega eru lágtíðnihljóð og mismunurinn á milli mældra C-veginna og A-veginna hljóðstiga (dBCdBA) er meiri en 3 dB, er notanda vísað á meðfylgjandi graf fyrir breytileika suðhreinsunar með hljóðrófi, þar sem hægt er að ákvarða varnarstig vörunnar.



Þessi vara getur orðið fyrir skemmdum af völdum tiltekinnar iðefna. Leita skal frekari upplýsinga hjá framleiðanda. Þótt hægt sé að mæla með heyrnarhlífum til varnar gegn skaðlegum áhrifum af hávaða sem stafar frá höggum eða sprengingum byggja suðhreinsunargildi (NRR) á deyfingu á samfelldu suði sem leiðir til þess að þau eru hugsanlega ekki nákvæmir vísar fyrir vörn sem hægt er að ná gegn slíkum hávaða, til dæmis frá skothríð.

Alpine lýsir því hér með yfir að þessi vara samræmist reglugerð um persónuhlífar (ESB) 2016/425. ESB-samræmisýfirlýsinguna má finna í heild sinni á eftirfarandi vefslóð: www.alpine.eu/doc

Ellenőrizze a megfelelő illeszkedést

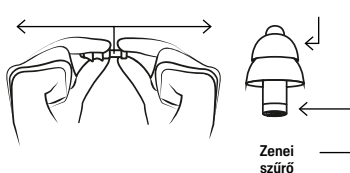


Figyelmeztetés!

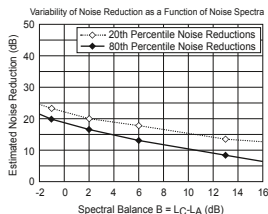
Ne használja a fül dugókat zenei szűrő nélkül, mert ez maradandó halláskárosodáshoz vezethet.

A hallásvédő célja, hogy megvédje viselőjét a veszélyes zajszintektől. A felhasználónak biztosítania kell, hogy a fül dugók megfelelően illeszkedjenek, be legyenek állítva és karbantartva legyenek az útmutató szerint. Más felhasználás nem megengedett. Mindig viselje a fül dugókat zajos környezetben, megszakítás nélkül. Húzza kissé fel a fülét, és másik kezével helyezze be a fül dugót a fülébe, amíg szorosan illeszkedik. Ne helyezze a fül dugót túl mélyen a fülbe. A helytelen illeszkedés, helytelen használat vagy az utasítások figyelmen kívül hagyása csökkenti a zajcsökkentés hatékonyságát és növeli a halláskárosodás kockázatát. Az Alpine nem vállal felelősséget a helytelen használatból eredő károkért. Rendszeresen ellenőrizze a fül dugók állapotát, és tárolja őket az eredeti, tiszta csomagolásban. A termék élettartama 5 év a gyártási dátumtól számítva (a dátum a csomagoláson található). A megadott élettartam csak tájékoztató jellegű, és számos külső és ellenőrizhetetlen tényezőtől függ, és nem tekinthető garanciának. Tisztítsa meg a fül dugókat rendszeresen enyhe szappannal és langyos vízzel. Tisztítás után szárítsa meg. A többször használható fül dugók körülbelül 100 alkalommal használhatók. A hallásvédelem hirtelen vagy gyors eltávolítása károsíthatja a dobhártyát. Az a zajarási szint, amely a fülbe jut, amikor a hallásvédőt az utasításoknak megfelelően viselik, körülbelül megegyezik az A súlyozott környezeti zajszint és az alacsonyabb vagy magasabb NRR-értékek közötti különbséggel.

Zenei szűrő telepítése / eltávolítása



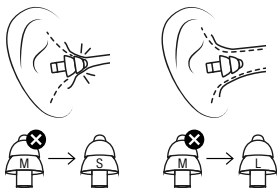
Figyelem: Alacsony frekvenciájú zaj esetén, ahol a C- és A-súlyozott zajszintek közötti különbség meghaladja a 3 dB-t, ellenőrizze a diagramot.



A terméket bizonyos vegyi anyagok hátrányosan befolyásolhatják. További információért forduljon a gyártóhoz. A hallásvédők impulzív zajok ellen ajánlottak, de az NRR pontossága eltérhet.

Az Alpine kijelenti, hogy ez a termék megfelel a PPE (EU) 2016/425 rendeletnek. Az EU megfelelési nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő weboldalon: www.alpine.eu/doc

Controleer je pasvorm

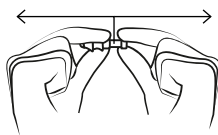


Waarschuwing!

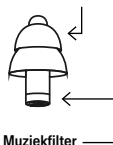
Gebruik de oordopjes niet zonder het muziekfilter, omdat dit kan leiden tot blijvende gehoorschade.

De gehoorbeschermers zijn bedoeld om de drager te beschermen tegen schadelijke geluidsniveaus. De drager dient ervoor te zorgen dat de oordopjes worden geplaatst, aangepast en onderhouden volgens deze gebruiksaanwijzing. Voor ander gebruik dan beschreven, is het product niet bedoeld en daarom ook niet toegestaan. Draag de oordopjes altijd wanneer je in een lawaaiige omgeving bevindt, zonder onderbreking. Trek je oor lichtjes omhoog en plaats met je andere hand het oordopje in het oor totdat het goed aansluit. Plaats het oordopje niet te diep in het oor. Een verkeerde pasvorm, onjuist gebruik of het niet opvolgen van deze instructies vermindert de effectiviteit van geluidsreductie, verhoogt het risico op gehoorschade en beïnvloedt de levensduur van de herbruikbare oordopjes. Alpine is niet aansprakelijk voor schade die voortvloeit uit verkeerd gebruik. Controleer regelmatig of de oordopjes nog goed functioneren en bewaar ze in de originele, schone verpakking. De levensduur van dit product is 5 jaar vanaf de productiedatum (datum staat op de verpakking). De aangegeven levensduur is slechts een indicatie en hangt af van veel externe en oncontroleerbare factoren en dient niet als garantie te worden beschouwd. Reinig de oordopjes regelmatig met milde zeep en lauwwarm water. Droog ze af na het reinigen. De herbruikbare oordopjes kunnen ongeveer 100 keer worden gebruikt. Plotseling of snel verwijderen van gehoorbescherming kan schade aan het trommelvlies veroorzaken. Het geluidsniveau dat het oor van een persoon binnendringt wanneer de gehoorbeschermers volgens de instructies wordt gedragen, komt ongeveer overeen met het verschil tussen het A-gewogen omgevingsgeluidsniveau en de lagere of hogere NRR-waarden.

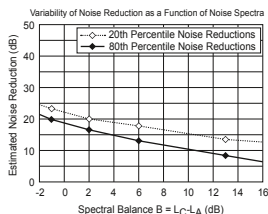
Muziekfilter installeren/verwijderen



Oordop tip



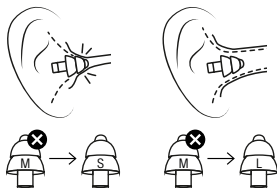
Let op: Voor omgevingen met voornamelijk laagfrequente geluiden, waarbij het verschil tussen de gemeten C-gewogen en A-gewogen geluidsniveaus (dBC-dBA) meer dan 3 dB bedraagt, wordt de gebruiker verwezen naar de bijgevoegde grafiek over de variabiliteit van geluidsreductie bij verschillende geluidsspectra om het beschermingsniveau te bepalen.



Dit product kan nadelig worden beïnvloed door bepaalde chemische stoffen. Raadpleeg de fabrikant voor meer informatie. Hoewel gehoorbeschermers kunnen worden aanbevolen ter bescherming tegen schadelijke effecten van impulsief geluid, is de Noise Reduction Rating (NRR) gebaseerd op de demping van continu geluid en is deze mogelijk geen nauwkeurige indicator van de bescherming tegen impulsief geluid zoals geweschoten.

Alpine verklaart hierbij dat dit product voldoet aan de PPE-verordening (EU) 2016/425. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op de volgende website: www.alpine.eu/doc

Sjekk passformen din

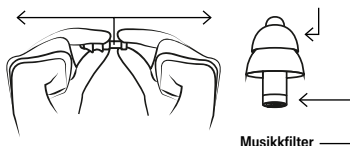


Advarsel!

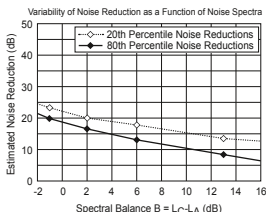
Ikke bruk ørepluggene uten musikkfilteret installert, da dette kan føre til permanent hørselsskade.

Hørselsvernet er ment å beskytte brukeren mot farlige støynivåer. Brukeren skal sørge for at øreproppene monteres, justeres og vedlikeholdes i samsvar med denne bruksanvisningen. All annen bruk er ikke tiltenkt og derfor ikke tillatt. Bruk alltid øreproppene når du er i et støyende miljø, uten avbrudd. Trekk øret litt opp og før øreproppen inn i øret med den andre hånden til beskytteren sitter godt. Ikke plasser øreproppen for dypt i øret. Feil passform, feil bruk eller unnlatelse av å følge instruksjonene til denne enheten reduserer støyreduksjonens effektivitet, øker risikoen for hørselsskade og påvirker levetiden til de gjenbrukbare øreproppene. Alpine fraskriver seg ansvar for skader som skyldes feil bruk. Sjekk at øreproppene fungerer regelmessig og oppbevar dem i den originale, rene emballasjen. Levetiden til dette produktet er 5 år fra produksjonsdatoen (du finner datoen på emballasjen). Produktets angitte levetid er bare en indikasjon, avhenger av mange eksterne og ukontrollerbare faktorer og skal ikke anses som en garanti. Rengjør øreproppene regelmessig med mild såpe og lunkent vann. Tørk av etter rengjøring. De gjenbrukbare øreproppene kan brukes omtrent 100 ganger. Plutselig eller rask fjerning av hørselsvern kan forårsake skade på trommehinnen. Når denne enheten brukes som anvist, vil støynivået som kommer inn i en persons øre bli tilnærmet med forskjellene mellom det A-vektede miljøstøynivået og de lavere og høyere NRR-ene.

Installasjon/fjerning av musikkfilter Ørepluggspiss



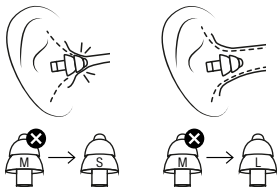
Forsiktig: For overveiende lavfrekvente støymiljøer hvor forskjellen i de målte C-vektede og A-vektede støynivåene (dBCdBA) overstiger 3 dB, blir brukeren henviset til den vedlagte grafen over variasjonen av støyreduksjon med støyspektra for å bestemme beskyttelsesnivået.



Dette produktet kan påvirkes negativt av enkelte kjemiske stoffer. Ytterligere informasjon kan fås av produsenten. Selv om hørselsvern kan anbefales for beskyttelse mot skadelige virkninger av impulsstøy, er støydempingsnivået (Noise Reduction Rating, NRR) basert på demping av kontinuerlig støy og er kanskje ikke en nøyaktig indikator for beskyttelse mot impulsstøy, slik som skyting.

Herved erklærer Alpine at dette produktet er i samsvar med PVU -forordningen (EU) 2016/425. Samsvarserklæringen er tilgjengelig på følgende internettdress: www.alpine.eu/doc

Sprawdź dopasowanie

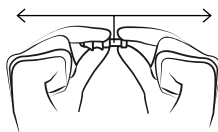


Ostrzeżenie!

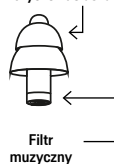
Nie używaj zatyczek do uszu bez zainstalowanego filtra muzycznego, ponieważ może to prowadzić do trwałego uszkodzenia słuchu.

Ochronnik słuchu jest przeznaczony do ochrony użytkownika przed niebezpiecznymi poziomami hałasu. Użytkownik powinien upewnić się, że zatyczki do uszu są odpowiednio dopasowane, wyregulowane i utrzymywane zgodnie z tą instrukcją. Inne zastosowania nie są zamierzone i dlatego są niedozwolone. Zawsze noś zatyczki do uszu w hałaśliwym otoczeniu, bez przerwy. Delikatnie pociągnij ucho do góry i drugą ręką włóż zatyczkę do ucha, aż dobrze przylega. Nie wkładaj zatyczki zbyt głęboko do ucha. Nieprawidłowe dopasowanie, niewłaściwe użycie lub nieprzestrzeganie instrukcji zmniejsza skuteczność tłumienia hałasu i zwiększa ryzyko uszkodzenia słuchu. Alpine nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikające z niewłaściwego użycia. Regularnie sprawdzaj stan zatyczek do uszu i przechowuj je w oryginalnym, czystym opakowaniu. Okres użytkowania tego produktu wynosi 5 lat od daty produkcji (data znajduje się na opakowaniu). Podany okres użytkowania produktu jest jedynie orientacyjny i zależy od wielu zewnętrznych i niekontrolowanych czynników, dlatego nie należy traktować go jako gwarancji. Regularnie czyść zatyczki do uszu łagodnym mydłem i letnią wodą. Po czyszczeniu osusz. Zatyczki wielokrotnego użytku można użyć około 100 razy. Nagłe lub szybkie usunięcie ochronników słuchu może spowodować uszkodzenie błony bębenkowej. Poziom hałasu, który dociera do ucha osoby, gdy ochroniacz słuchu jest noszony zgodnie z instrukcjami, jest zbliżony do różnicy między poziomem hałasu otoczenia ważonym A a niższymi lub wyższymi wartościami NRR.

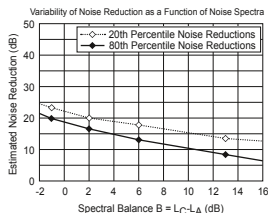
Instalacja / usunięcie filtra muzycznego



Końcówka zatyczek do uszu



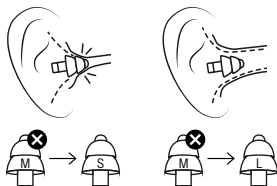
Uwaga: W przypadku środowisk o niskich częstotliwościach hałasu, w których różnica pomiędzy poziomami C i A przekracza 3 dB, należy sprawdzić wykres.



Produkt może być niekorzystnie wpływany przez niektóre substancje chemiczne. Więcej informacji można uzyskać od producenta. Chociaż ochronniki słuchu mogą być zalecane do ochrony przed hałasem impulsowym, wartości NRR mogą być niedokładne.

Alpine oświadcza, że ten produkt jest zgodny z rozporządzeniem PPE (UE) 2016/425. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny na następującej stronie internetowej: www.alpine.eu/doc

Verificați potrivirea



Atențion!

Nu folosiți dopurile de urechi fără filtrul muzical instalat, deoarece acest lucru poate duce la deteriorarea permanentă a auzului.

Protecția auditivă este destinată să protejeze purtătorul de niveluri de zgomot periculoase. Utilizatorul trebuie să se asigure că dopurile de urechi sunt montate, ajustate și întreținute conform acestui manual de instrucțiuni.

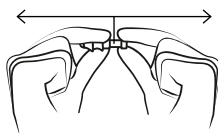
Orice alte utilizări nu sunt permise. Purtați întotdeauna dopurile de urechi în medii zgomotoase, fără întrerupere.

Trageți ușor urechea în sus și introduceți dopul de urechi cu cealaltă mână până când se potrivește bine. Nu introduceți dopul prea adânc în ureche.

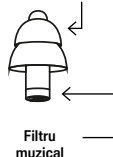
Potrivirea necorespunzătoare, utilizarea incorectă sau nerespectarea instrucțiunilor reduc eficiența reducerii zgomotului și cresc riscul de deteriorare a auzului.

Alpine nu este responsabilă pentru daunele rezultate din utilizarea necorespunzătoare. Verificați regulat starea dopurilor de urechi și păstrați-le în ambalajul original, curat. Durata de viață a acestui produs este de 5 ani de la data fabricației (data este indicată pe ambalaj). Durata de viață indicată este doar orientativă și depinde de mulți factori externi și incontrolabili și nu trebuie considerată o garanție. Curățați dopurile de urechi în mod regulat cu săpun blând și apă caldă. Uscăți după curățare. Dopurile reutilizabile pot fi folosite de aproximativ 100 de ori. Îndepărtarea bruscă sau rapidă a protecției auditive poate provoca deteriorarea timpanului. Nivelul de zgomot care ajunge în urechea unei persoane atunci când protectorul auditiv este purtat conform instrucțiunilor este aproximativ egal cu diferența dintre nivelul de zgomot ambiental ponderat A și valorile NRR mai mici sau mai mari.

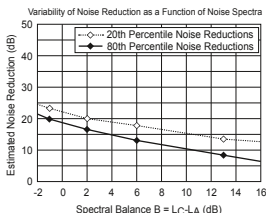
Instalare / eliminare filtru muzical



Sfat pentru dopuri de urechi



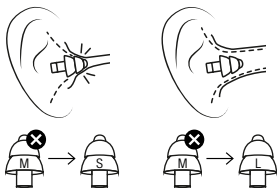
Atenție: Pentru medii cu zgomot predominant de frecvență joasă, unde diferența depășește 3 dB, consultați graficul inclus.



Acest produs poate fi afectat negativ de anumite substanțe chimice. Pentru informații suplimentare, contactați producătorul. Protecțiile auditive sunt recomandate împotriva zgomotului impulsiv, dar valorile NRR pot fi inexacte.

Alpine declară că acest produs respectă regulamentul PPE (UE) 2016/425. Textul complet al declarației de conformitate UE este disponibil pe următorul site web: www.alpine.eu/doc

Проверьте посадку

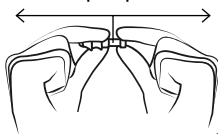


Предупреждение!

Не используйте беруши без установленного музыкального фильтра, так как это может привести к необратимому повреждению слуха.

Защитное устройство предназначено для защиты пользователя от опасных уровней шума. Пользователь должен убедиться, что беруши правильно установлены, отрегулированы и обслуживаются в соответствии с этой инструкцией. Любое другое использование не предусмотрено и поэтому не разрешено. Всегда носите беруши в шумной обстановке без перерыва. Немного подтяните ухо вверх и другой рукой вставьте берушу в ухо до плотного прилегания. Не вставляйте берушу слишком глубоко в ухо. Неправильная установка, неправильное использование или несоблюдение инструкций снижает эффективность шумоподавления и увеличивает риск повреждения слуха. Alpine не несет ответственности за повреждения, возникшие в результате неправильного использования. Регулярно проверяйте состояние берушей и храните их в оригинальной, чистой упаковке. Срок службы данного продукта составляет 5 лет с даты изготовления (дата указана на упаковке). Указанный срок службы является ориентировочным и зависит от множества внешних и неконтролируемых факторов и не должен рассматриваться как гарантия. Регулярно очищайте беруши мягким мылом и теплой водой. Высушите после очистки. Многократное использование берушей можно использовать примерно 100 раз. Резкое или быстрое удаление защиты слуха может повредить барабанную перепонку. Уровень шума, который проникает в ухо человека, когда средство защиты слуха используется в соответствии с инструкциями, примерно соответствует разнице между А-взвешенным уровнем окружающего шума и меньшими или большими значениями NRR.

Установка / снятие музыкального фильтра

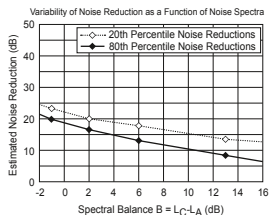


Совет по берушам



Музыкальный фильтр

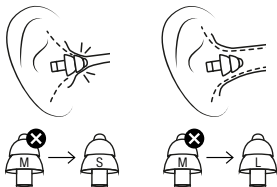
Внимание: В средах с преимущественно низкочастотным шумом, где разница между С- и А-взвешенными уровнями шума превышает 3 дБ, следует ознакомиться с приложенной диаграммой.



Этот продукт может быть подвержен негативному воздействию определенных химических веществ. Дополнительную информацию следует запросить у производителя. Хотя защита слуха рекомендуется для импульсного шума, показатели NRR могут быть неточными.

Alpine заявляет, что этот продукт соответствует регламенту СИЗ (ЕС) 2016/425. Полный текст декларации соответствия ЕС доступен по следующему адресу: www.alpine.eu/doc

Skontrolujte si prispôsobenie

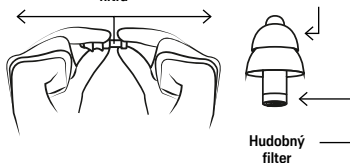


Varovanie!

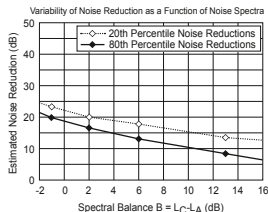
Nepoužívajte štipule do uší bez nainštalovaného hudobného filtra, pretože to môže viesť k trvalému poškodeniu sluchu.

Chránič sluchu je určený na ochranu nositeľa pred nebezpečnými hladinami hluku. Používateľ by mal zabezpečiť, že štipule do uší sú správne nasadené, upravené a udržiavané v súlade s týmto návodom. Akékoľvek iné použitie nie je určené a preto nie je povolené. V hlučnom prostredí noste štipule do uší nepretržite. Jemne potiahnite ucho nahor a druhou rukou vložte štipule do ucha, kým pohodlne nesadne. Nevkladajte štipule príliš hlboko do ucha. Nesprávne nasadenie, nesprávne použitie alebo nedodržanie pokynov znižuje účinnosť zníženia hluku a zvyšuje riziko poškodenia sluchu. Spoločnosť Alpine nenesie zodpovednosť za škody spôsobené nesprávnym použitím. Pravidelne kontrolujte funkčnosť štipulov a uchovávajte ich v pôvodnom, čistom obale. Životnosť tohto výrobku je 5 rokov od dátumu výroby (dátum je uvedený na obale). Uvedená životnosť je iba orientačná a závisí od mnohých vonkajších a nekontrolovateľných faktorov a nemala by byť považovaná za záruku. Pravidelne čistite štipule do uší jemným mydlom a vlažnou vodou. Po čistení osušte. Tieto opakovane použiteľné štipule je možné použiť približne 100-krát. Náhle alebo rýchle odstránenie ochrany sluchu môže poškodiť bubienok. Nivo hruha, ki vstúpi v uho osebe, ko se zaščiťa sluha nosi v skladu z navodili, je približno enak razliki med A-ponderiranim nivojem okoliškega hruha in nižjimi ali višjimi vrednostmi NRR.

Inštalácia / odstránenie hudobného filtra

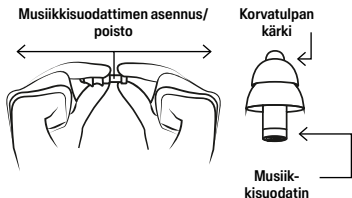
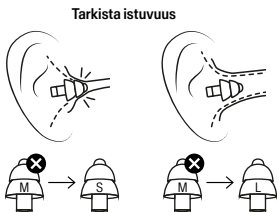


Pozor: Pre prostredia s prevažne nízkofrekvenčným hlukom, kde rozdiel medzi hladinami hluku C a A presahuje 3 dB, skontrolujte priložený graf.



Tento produkt môže byť negatívne ovplyvnený určitými chemickými látkami. Ďalšie informácie by mali byť získané od výrobcu. Aj keď môžu byť chrániče sluchu odporúčané proti impulznému hluku, hodnoty NRR môžu byť nepresné.

Alpine týmto vyhlasuje, že tento výrobok je v súlade s nariadením PPE (EÚ) 2016/425. Úplné znenie vyhlásenia o zhode EÚ je k dispozícii na nasledujúcej webovej stránke: www.alpine.eu/doc

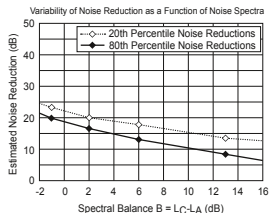


Varoitus!

Älä käytä korvatulppia ilman musiikkisuodatinta, sillä se voi johtaa pysyvään kuulovaurioon.

Kuulonsuojaimet on tarkoitettu suojaamaan käyttäjää vaarallisilta melutasoilta. Käyttäjän on varmistettava, että korvatulpat on asennettu ja säädetty ja että niitä hoidetaan tämän käyttöohjeen mukaisesti. Mitään muita käyttötapoja ei ole tarkoitettu, joten ne eivät ole sallittuja. Käytä korvatulppia aina jatkuvasti meluisassa ympäristössä. Vedä korvaasi hieman ylöspäin ja työnnä toisella kädellä korvatulppa korvaan, kunnes se asettuu paikalleen sopivasti. Älä työnnä korvatulppaa liian syvälle korvaan. Tämän laitteen huono istuvuus, väärä käyttö tai ohjeiden noudattamatta jättäminen heikentää melunvaimennustehoa, lisää kuulovaurion riskiä ja vaikuttaa uudelleenkäytettävien korvatulppien käyttöikään. Alpine ei ole vastuussa mistään väärinkäytöstä aiheutuvista vahingoista. Tarkista korvatulppien toimintakunto säännöllisesti ja säilytä niitä alkuperäisessä, puhtaassa pakkauksessa. Tämän tuotteen käyttöikä on 5 vuotta valmistuspäivästä (päivämäärä löytyy pakkauksesta). Tuotteen ilmoitettu käyttöikä on vain ohjeellinen ja riippuu monista ulkoisista ja hallitsemattomista tekijöistä, eikä sitä tule pitää takuuna. Puhdista korvatulpat säännöllisesti miedolla saippualla ja haalealla vedellä. Kuivaa puhdistuksen jälkeen. Uudelleenkäytettäviä korvatulppia voidaan käyttää noin 100 kertaa. Kuulonsuojainten äkillinen tai nopea poistaminen voi vahingoittaa tärykalvoa. Kun tätä laitetta käytetään ohjeiden mukaisesti, ihmisen korvaan tulevan melun taso on lähellä A-painotetun ympäristön melutason ja melunvaimennusarvon (NRR) välistä eroa.

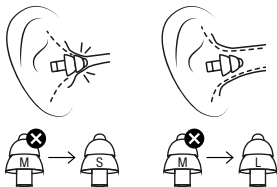
Huomio: pääasiassa matalataajuisissa meluympäristöissä, joissa C-painotetun ja A-painotetun melutason (dBc/dBA) ero on yli 3 dB, käyttäjä ohjataan tutustumaan mukana olevaan kaavioon melunvaimennuksen vaihteluista meluspektrien kanssa suojastason määrittämistä varten.



Tietyt kemialliset aineet voivat vaikuttaa haitallisesti tämän tuotteen toimintaan. Lisätietoja tulee pyytää valmistajalta. Vaikka kuulonsuojatuotteiden käyttöä voidaan suositella suojaamaan impulsiivisen melun haitallisilta vaikutuksilta, NRR (Noise Reduction Rating, äänenvaimennusarvo) perustuu jatkuvan melun vaimentamiseen, eikä se välttämättä ole tarkka indikaattori saavutettavasta suojasta impulsiiviselta melulta, kuten laukauksien ääneltä.

Alpine vakuuttaa täten, että tämä tuote on henkilönsuojaimia koskevan asetuksen (EU) 2016/425 mukainen. Vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavilla osoitteessa www.alpine.eu/doc

Kontrollera din passform

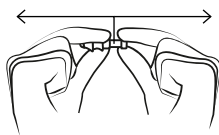


Varning!

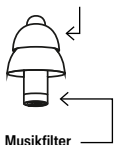
Använd inte öronpropparna utan att musikfiltret är installerat eftersom det kan leda till permanent hörselskada.

Hörselskyddet är avsett att skydda bäraren från farliga bullernivåer. Användaren ska se till att öronpropparna sätts dit, justeras och underhålls i enlighet med denna bruksanvisning. All annan användning är inte avsedd och därför inte tillåten. Bär alltid öronpropparna när du befinner dig i en bullrig miljö, utan avbrott. Dra upp örat lätt och för in öronproppen i örat med din fria hand tills skyddet sitter ordentligt. Sätt inte in öronproppen för djupt i örat. Felaktig passform, felaktig användning eller underlåtenhet att följa instruktionerna för denna enhet kommer att minska brusreducerande effektivitet, öka risken för hörselskador och påverka livslängden för dessa återanvändbara öronproppar. Alpine är inte ansvarig för skador som uppstår på grund av felaktig användning. Kontrollera skicket på öronpropparna regelbundet och förvara dem i den rena originalförpackningen. Livslängden för denna produkt är 5 år från tillverkningsdatum (datum finns på förpackningen). Produktens angivna livslängd är endast en indikation och beror på många externa och okontrollerbara faktorer och bör inte betraktas som en garanti. Rengör öronpropparna regelbundet med mild tvål och ljummet vatten. Torka av efter rengöring. De återanvändbara öronpropparna kan användas cirka 100 gånger. Plötslig eller snabb borttagning av hörselskydd kan orsaka skada på trumhinnan. När enheten bärs enligt anvisningarna, uppskattas bullernivån som kommer in i örat via skillnaderna mellan A-vägd nivå på miljöbuller och de lägre och högre NRR.

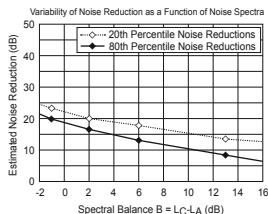
Installation / borttagning av musikfilter



Öronproppsspets



Varning: För övervägande lågfrekventa bullermiljöer där skillnaden i de uppmätta C-vägd och A-vägd brusnivåerna (dBcBA) överstiger 3 dB, hänvisas användaren till den bifogade grafen över variationen i brusreducering med bruspektra för att fastställa skyddsnivån.

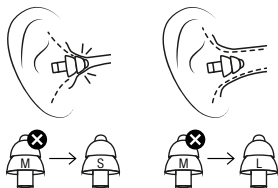


Öronpropparna kan påverkas negativt av vissa kemiska ämnen. Ytterligare information bör sökas från tillverkaren. Även om hörselskydd kan rekommenderas för skydd mot de skadliga effekterna av impulsivt buller, är brusreduceringsvärdet (NRR) baserat på dämpningsgrad för kontinuerligt buller och kanske inte är en korrekt indikator på det skydd som kan uppnås mot impulsivt buller såsom skottlossning.

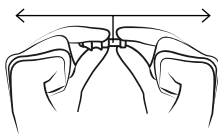
Härmed intygar Alpine att denna produkt överensstämmer med PPE-förordningen (EU) 2016/425. Försäkran om överensstämmelse finns tillgänglig på följande internetadress: www.alpine.eu/doc

CHN Alpine PartyPlug 使用说明书

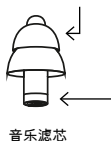
检查合适度



音乐滤芯安装/拆卸



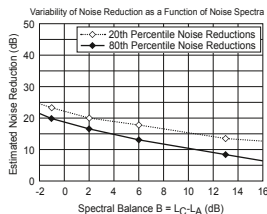
耳塞提示



警告！
请勿在未安装音乐滤芯的情况下使用耳塞，否则可能导致永久性听力损伤。

听力保护旨在保护佩戴者免受危险噪音水平的影响。佩戴者应确保耳塞按照本说明手册正确佩戴、调整和维护。任何其他用途均不在设计范围内，因此不被允许。在嘈杂环境中，请始终佩戴耳塞，勿中断。轻轻拉起耳朵，并用另一只手将耳塞插入耳朵，直至贴合舒适。不要将耳塞插入耳朵太深。佩戴不当、使用不当或未遵循说明可能会降低降噪效果，增加听力损伤风险。Alpine 不对误用造成的任何损害负责。定期检查耳塞的工作状态，并将其存放在原始清洁包装中。本产品的使用寿命为自制造日期起5年（日期见包装）。产品的使用寿命仅供参考，取决于多种外部和不可控因素，不应视为保证。请定期用温和的肥皂和温水清洁耳塞。清洁后擦干。可重复使用的耳塞大约可以使用100次。突然或快速取下耳塞可能会损伤耳膜。当按照说明佩戴耳保护装置时，进入个人耳朵的噪音水平大致等于A加权环境噪音水平与较低或较高的NRR值之间的差异。

注意：对于主要低频噪音环境，用户应参考随附图表以确定保护级别。本产品可能会受到

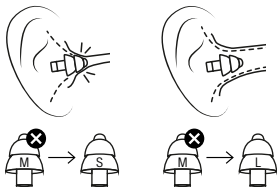


某些化学物质的不利影响。应向制造商寻求更多信息。尽管耳塞可用于防止冲击噪音的有害影响，但NRR基于连续噪音的衰减，可能无法准确指示对冲击噪音的保护效果。

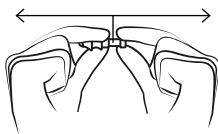
Alpine声明，该产品符合PPE法规（EU）2016/425。完整的EU合规声明可在以下网站获得：www.alpine.eu/doc

TW Alpine PartyPlug 使用說明書

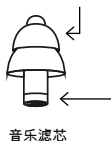
检查合适度



音乐滤芯安装/拆卸



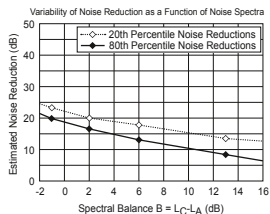
耳塞提示



警告！
请勿在未安装音乐滤芯的情况下使用耳塞，否则可能导致永久性听力损伤。

听力保护旨在保护佩戴者免受危险噪音水平的影响。佩戴者应确保耳塞按照本说明手册正确佩戴、调整和维护。任何其他用途均不在设计范围内，因此不被允许。在嘈杂环境中，请始终佩戴耳塞，勿中断。轻轻拉起耳朵，并用另一只手将耳塞插入耳朵，直至贴合舒适。不要将耳塞插入耳朵太深。佩戴不当、使用不当或未遵循说明可能会降低降噪效果，增加听力损伤风险。Alpine 不对误用造成的任何损害负责。定期检查耳塞的工作状态，并将其存放在原始清洁包装中。本产品的使用寿命为自制造日期起5年（日期见包装）。产品的使用寿命仅供参考，取决于多种外部和不可控因素，不应视为保证。请定期用温和的肥皂和温水清洁耳塞。清洁后擦干。可重复使用的耳塞大约可以使用100次。突然或快速取下耳塞可能会损伤耳膜。當根據說明佩戴耳保護裝置時，進入個人耳朵的噪音水平大致等於A加權環境噪音水平與較低或較高的NRR值之間的差異。

注意：对于主要低频噪音环境，用户应参考随附图表以确定保护级别。

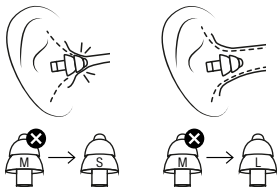


本产品可能会受到某些化学物质的不利影响。应向制造商寻求更多信息。尽管耳塞可用于防止冲击噪音的有害影响，但NRR基于连续噪音的衰减，可能无法准确指示对冲击噪音的保护效果。

Alpine声明，该产品符合PPE法规（EU）2016/425。完整的EU合规声明可在以下网站获得：www.alpine.eu/doc

KOR Alpine PartyPlug 사용 설명서

맞춤 상태 확인

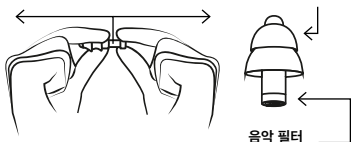


경고!

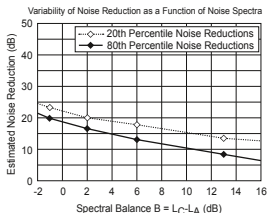
음악 필터가 설치되지 않은 상태로 귀마개를 사용하지 마십시오. 이는 영구적인 청력 손상을 초래할 수 있습니다.

청력 보호 장치는 사용자를 유해한 소음 수준으로부터 보호하도록 설계되었습니다. 사용자는 귀마개가 이 설명서에 따라 올바르게 착용, 조정 및 유지 관리되었는지 확인해야 합니다. 다른 용도로 사용하지 마십시오. 소음이 많은 환경에서는 항상 귀마개를 착용하십시오. 귀를 살짝 당기고 다른 손으로 귀마개를 귀에 삽입하여 편안하게 맞춥니다. 귀마개를 너무 깊이 삽입하지 마십시오. 부적절한 착용, 잘못된 사용 또는 지침을 따르지 않으면 소음 감소 효과가 감소하고 청력 손상 위험이 증가할 수 있습니다. Alpine은 오용으로 인한 손상에 대해 책임을 지지 않습니다. 귀마개의 상태를 정기적으로 점검하고 원래 깨끗한 포장에 보관하십시오. 이 제품의 수명은 제조일로부터 5년입니다.(날짜는 포장에 표시됨). 명시된 수명은 참고용일 뿐이며 외부 요인에 따라 달라질 수 있으므로 보증으로 간주하지 마십시오. 귀마개를 정기적으로 미지근한 물과 순한 비누로 세척하십시오. 세척 후 말리십시오. 재사용 가능한 귀마개는 약 100 회 사용할 수 있습니다. 귀마개를 갑자기 또는 빠르게 제거하면 고막이 손상될 수 있습니다. 지침에 따라 귀 보호 장치를 착용할 때 귀에 들어오는 소음 수준은 A 가중 환경 소음 수준과 낮은 또는 높은 NRR 값 간의 차이와 대체로 일치합니다.

음악 필터 설치 / 제거



주의: 주로 저주파 소음 환경에서 측정된 C-가중 및 A-가중 소음 수준(dBC-dBA)의 차이가 3dB를 초과하는 경우, 사용자는 동봉된 소음 스펙트럼에 따른 소음 감소 변동 그래프를 참조하여 보호 수준을 결정해야 합니다.



이 제품은 특정 화학 물질의 영향을 받을 수 있습니다. 추가 정보는 제조업체에 문의하시기 바랍니다. 청력 보호 기구는 충격 소음의 유해한 영향을 방지하기 위해 권장될 수 있지만, 소음 감소 등급(NRR)은 연속 소음의 감쇠를 기준으로 하며, 총소리와 같은 충격 소음에 대한 보호 수준을 정확하게 나타내지 않을 수 있습니다.

Alpine은 이 제품이 PPE 규정(EU) 2016/425를 준수한다고 선언합니다. EU 적합성 선언의 전체 텍스트는 다음 웹사이트에서 확인할 수 있습니다:

www.alpine.eu/doc